

# 鄭忠 擇一事，終一生

資料及圖片提供 | CCD (鄭中設計集團 Cheng Chung Design) 採訪 | 室內雜誌編輯部

提到全球酒店、豪宅與會所的創作團隊，必然會見到 CCD (鄭中設計集團 Cheng Chung Design) 蹤影，在創始人鄭忠的領導下，CCD 秉持傳承東方文化之理想，以「東意西境」理念，在競爭激烈的設計市場上斬獲一席，每每發表新作總是精緻中蘊藏新意。

投身設計領域 30 餘年，鎮日工作繁忙，鄭忠卻未顯倦態，回首一切，他自承，設計是己身鍾愛之事，不僅貫徹生活，也是人生最精彩的部分。從學生、老師、創業後成為領導者，至今他依然守在最前沿，堅持將一半以上的時間投入到設計裡，未曾懈怠；這份執著，正是對設計歲月的自豪根源。

## 源起，來自建築養分

鄭忠從事室內設計迄今已有 30 多年，他成長於中國廣州，是早期一批進入廣州美術學院學習建築、室內設計的學生，畢業後順理成章投入教職，在教學之間漸漸察覺自身對於設計的熱愛，在希望將理論化為實境的趨動下，決定辭去教師工作，全心投入設計產業。

源自建築本科出身，鄭忠的作品總是透露出強調建築元素的意圖，他會從建築精神出發，藉由室內設計來呼應建築特色，為作品注入底蘊、質感與獨特性，形塑出富有內涵溫度的空間。在室內空間與建築結構並重的前提下，儘可能採用開放式手法，並呈場域流動與全觀視景，讓區域、裡內外都能共融對話，奠基了作品的大器格調。這些特色，無不構成 CCD 鮮明的辨識，日漸打開知名度。

## 旅行，用文化豐滿作品

要如何定義這個不斷成長且多元精進的團隊？鄭忠表示，根植東方文化，以國際視野傳遞東方創意美學是 CCD 的最佳註解。CCD 在許多重要城市都有旅店作品，特別之處在於即便承接連鎖飯店委託，也執意為個案剖析獨特性，使其成為話題。

鄭忠認為，設計並非架空在無垠想像裡，它必須與在地有所共鳴，才能訴說內涵溫度。因此，他會從閱讀城市開始尋思靈感，喜歡四處遊逛，親訪歷史建築，浸潤於當地的文化氛圍與生活氣息。在旅行與工作相輔相成下，他特別鍾愛底蘊濃厚的城市，讓自己浸潤其中吸收養分；比如，京都古建築與東方禪意氣息，當地生活節奏與民眾對美感、細節之講究；在巴黎、紐約這些時尚之都親見豐富的時裝、汽車等設計領域的新穎創意。設計人向來講究五感體會，鄭忠也不忘親嚐美食，除了親至知名餐廳，也會體驗當地一些富有創意的特色餐飲，讓自己從五感經驗中汲取靈感，將之轉化成設計內涵，把當地氣息、生活風貌、歷史背景都映射入作品中，藉空間進行文化傳遞。

---

鄭忠 Mr. Joe Cheng

CCD 香港鄭中設計事務所 (Cheng Chung Design) 創始人、董事長。

鄭忠先生曾擔任「CTBUH 世界高層建築與都市人居學會首屆室內設計評委會主席」、「Frame Awards 酒店設計類別評委」，被授予「聯合國文化大使」等榮譽。帶領 CCD 從創立至今已獲得包括室內設計界最高榮譽「Gold Key Awards (金鑰匙獎)」最佳酒店設計獎項在內的逾百項頂級國際大獎，是首位囊括全系列酒店設計大獎的華人設計公司。



## “設計並非架空在無垠想像裡， 必須與在地有所共鳴，才能訴說內涵溫度。”

回顧眾多酒店作品，鄭忠尤其重視旅店內外細節與所在的環境、地理風貌能否完美融合，認為設計者看待空間時不能肆意天馬行空的脫離在地，應該完整地考慮自然、環境、建築、文化、工藝與永續關係，主張空間裡外合一，用文化積澱的內涵厚度造就旅店銘記人心之關鍵。他指出：「設計語言和手法只是一種實現手段，它創造出空間的『體』；從對地理、歷史、人文的思考中挖掘出情感與故事，才能為空間注入『靈』」。據此，設計者必須全面且深入的了解歷史脈絡，不單僅針對品牌背景的理解，也擴及對文化風情的探究，從縱觀視野裡擇取重點再深入挖掘，思索如何提取獨特要素再作轉譯，讓這些文化元素如同針線密縫著空間與內涵，在裡外相合中勾起關於城市的歲月記憶，為酒店道敘動人故事。

這份情懷，也透露出 CCD 以旅店作為交流平台，實踐弘揚文化之雄心，期望用設計語言表達根生東方的自信。例如，近期作品「成都東安湖木棉花酒店」位在成都龍泉驛，設計元素揉合了四川地貌、建築語言、當地文化，硬體空間結合古代驛站特色，引導賓客像似穿越時空般遙想舊時絡繹盛況，而軟體細節裡也利用竹椅、銅壺、藤編等符號呼應成都的茶文化，在文化內涵與當代空間相互揉合之下，生成具有在地意義的城市酒店。

又或「九寨溝英迪格酒店」位於九寨風景區中查溝內，「中查」源自藏語「穹恰」的音譯，「穹」意指神鷹，「恰」是托負、承載之意，「穹恰」涵意為「神鷹降落之地」，這個美麗的名稱來自傳說典故，相傳格薩爾王的坐騎是一隻巨大神鷹，牠翱翔天際卻遍尋不著安棲之地，最後只有白壘山神守護的寶地能承載神鷹力量，神鷹終於得以降落棲歇，成了該地命名由來。酒店整體設計靈感源自這則傳說，以「藏·藏」為主題，汲取祥巴、羌繡、犛牛、火塘等本地獨有的藏族生活藝術，再以當代詮釋將之融入酒店空間，領人像似走進一座藏式文化館般。

善用歷史文化蘊生空間質韻，讓美的感受超越物質表象，樹立旅店與眾不同的獨特性，成了 CCD 旅店作品的鮮明標記。

1-4. CCD 新辦公總部，將創意化為實境體驗。





### 細節，造就奢華體驗

經手眾多知名酒店與高端品牌的空間設計，鄭忠被外界譽為「時尚先生」，隨著歲月洗禮，如今他心中對奢華的定義，早已從有形化為無形。他認為，時尚會隨著時代演變而不同，深入研析並且勇於嘗試，用作品反映時代脈動，不忘體察使用者真正所需，是設計者必要的功課。而真正的「奢華」則是精神層面的享受，而非物質表象的填充，舒適與質感只是奢華的入門磚，唯有深入人心、觸動內在的感動，才能道出獨特價值；因此奢華的感受必定深刻，卻未必有形。

談到如何將「奢華」概念融於空間設計？鄭忠分享，其中關鍵就在細節，用細節講故事，以細節造就品質來打動人心。以五星級酒店為例，CCD在執行設計時會深思使用者體驗，講究每一細節予人的感受，酒店代表著在異地的居所，必須如同家居般使人安心，也要提供比家屋更加別致的體驗，從設計美感、物料質地、選品講究到工學考量環環相扣，用全面的寵愛來駐留人心，舒心的虛實體驗使人嚮往難忘，是星級或精品旅店立於不敗的主因。

轉回居家設計視角，所謂「美好生活」的定義因人而異，「家」是業主寄託理想的具象體現，它如同高級訂製服一般，講求精準客製，功能上要貼合諸多需求，質地氣韻須與業主特質相應。細數 CCD 在各大城市的豪宅作品，像是北京三里屯一號、北京縵合、台北琢白、上海湯臣一品、深圳太子灣藝城灣樽等，件件無不依據業主的生活習慣、理想、需求而打造，以頂級用材、名品家具、定製藝術品、機能齊備且分工細致的場域規劃來實現客製價值，緊扣層峰客群國際化、重品味、精緻性的生活講究。

**“ 奢華的感受必定深刻，卻未必有形。”**



### 靈感，來自深廣累積

從事設計 30 餘年，鄭忠至今對設計工作依然熱情，靈感未曾枯竭。他認為，身為一位設計師除了鑽研本業的深度，生活體驗的廣度也不能偏廢，伸展觸角能讓人保持敏銳與好奇，是設計師必備的重要特質。以己身為例，他對汽車、時裝、美食、攝影等領域都深感興趣，喜歡翻閱各類雜誌，瞭解各行業趨勢，這些日常習慣不僅幫助自己掌握潮流，同時也助於啟發思考。鄭忠指出，時裝色彩、工業設計、攝影構圖都可能成為內在養份，設計人要自發的跨界體驗與開拓視野、對事物懷有好奇探索的熱情，讓各種經驗交織體會，趨動自身不斷感知、咀嚼、思考、再創新。

從廣泛閱讀中啟思當代工作空間的多元可能，可從 CCD 設立的 53A、53B 新體驗中心來印證，這座融合創新、趣味的探索性空間，不僅作為自由辦公的聚點，也是藝術收藏博物館、時尚選品店，以及融合智能運用的物料展廳，在在立體化 CCD 對生活與審美的品味。鄭忠也提醒，設計須與時俱進且表述個人觀點，深入生活、觀察趨勢、融會心得，從跨界感受去引發腦力激盪，從中產生新想法、新嘗試，讓自身保持設計活力。

### 跨境，緊密夥伴關係

除了公司自有團隊，隨著專案規模與複雜度提高，CCD 也必須與不同領域團隊合作，在堅守專業之外，如何溝通順暢？鄭忠分享，彼此尊重是合作的重要基石，成功的作品都脫離不了良好溝通，為了確保施工品質，貫徹設計的完整性，CCD 會主動與各方團隊對話、協調，確實掌控品質與工期。

商業空間的精確執行與溝通效率是 CCD 深受業主青睞的主因，至今合作夥伴已經遍及全球，鄭忠接觸的室內專案都堅持從建築概念階段即參與其中，依據地理環境與功能需求提出見解，同時也持續參與工程細節，務求整體裡外合一。隨著業務版圖拓展，CCD 運作也日漸全球化，各地供應商會主動提供最新訊息、材料，CCD 亦會思索將之運用於空間的可能，為彼此創造出代表性實例。而趨動供應商的推力就在 CCD 不僅止於選用，更會重視設計與材料的緊扣，過程裡積極與供應商

深入探討，思考材料為空間量身訂做的可能性，以最終成果作出最佳呈現，成為有力的樣本案例。此外，CCD 也密切觀察趨勢並進行預測，盡可能為業主減輕營運成本，像是效率化的動線布局、坪效與多元運用可能，或是讓智能設施融於空間硬體，讓設計發揮出最大價值。

**“尊重是合作的重要基石，  
成功的作品都脫離不了良好溝通。”**

### 領導，奉行平衡哲學

CCD 盛名日炙，至今專案、團隊、夥伴散布於各大城市，也因效率與品質俱全，被盛讚為「懂管理的設計師」。迄今，位於深圳、上海雙總部的在編人員已超過 1000 人，香港、北京、西安、洛杉磯、曼谷、孟買等地都設有辦公據點，運作龐大組織，在設計師與經營者的角色之間取得平衡始終是鄭忠的重要課題。他坦言，設計是門以人為本的工作，關於管理的功課至今仍在摸索中學習，也是自身每天面對的課題，由於本身是一位專業設計師，因此十分瞭解設計師的特質習氣，能以彼此理解的溝通語言領導團隊。然而，隨著事務所規模與成員日漸增長，人員背景、文化差異都提升了管理難度，對此



他會從各地文化去解讀員工與掌握設計人的跳躍思維，制定明確目標，進行合宜的調動分配，確保組織活化並促進交流，讓團隊避免笨重僵固，使公司在激烈競爭中取得優勢。

身為一位領導者，對經營與設計的平衡需要付出相當的努力與取捨，對此，鄭忠會不斷因事因地而切換角色，謀取最佳平衡；內部管理上，思考如何聰明的化繁為簡，讓決策明快且執行暢通；與業主溝通時，深入體察表裡需求，力求團隊以專業與執行力達成目標，從創意到服務都不負所託。他也提醒，回到個人生活時，「平衡」亦十分重要，要懂得調節與去蕪存菁，莫忘工作與生活兼俱，不要顧此失彼。





5-7.CCD 辦公室，多元、強調交流的團隊文化。

### 效率，導入智慧動能

CCD 講究專業、高效與國際接軌，隨著事務所工作據點分散各地，組織運作與眾多專案並行，為維護精準分工與溝通效率，CCD 運用網路科技實行對國內外據點的統一管理，像是採行電話會議、視訊會議、智慧管理系統等，消弭地域與時間的限制，確保團隊齊頭並進。

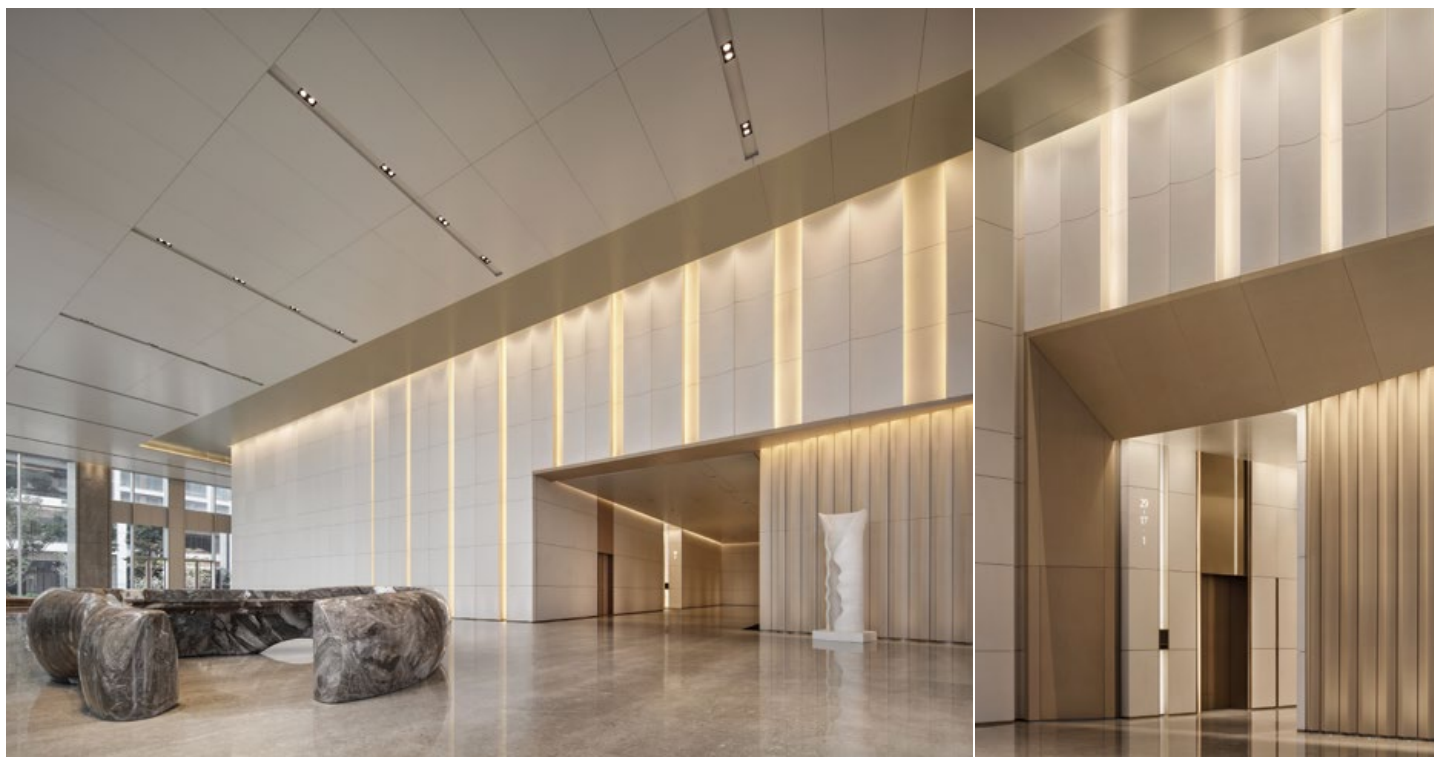
而軟體建置方面，則利用物聯網與資料庫，讓各專業部門在雲端交流，實現工作平台化與高度合作等目的。與此同時，CCD 亦致力實現設計參數化、施工智慧化、運作標準化、管理規範化，在這些基石上不斷改善與提升，確保設計、工程、管理都能精確掌控，也因大量雲端數據，讓溝通過程累積的資料得以反饋為改善組織的依據，持續驅動建造、驅動運維。

再者，CCD 採行大公司小工作室的模式，目前擁有近 20 個工作室，智慧系統讓溝通方式多元、靈活，分散各地的工作室利於組織收集情報、縱觀趨勢，讓團隊能與時俱進改變，高效溝通也有利於緊密成員關係，讓團隊擁有大公司的高凝聚力、品質穩定等優勢，同時保有小工作室的靈活積極、自由創新。鄭忠提醒，管理者的角色有如船長，要穩定掌握航行方向，信任團隊成員使其各司其職，朝向共同目標前進，同時也要時時洞察可能性，使團隊力量作最佳發揮，在漫長的航行中偕同創意本質乘風破浪。

**“一切源於熱愛，  
我註定要從事設計工作。”**

「擇一事，終一生」是鄭忠面對設計的態度，從學習設計到投入產業，他始終堅守在前線，對設計、對理想矢志不移，縱然過程難免辛苦與寂寞，但持續學習吸收，拓展眼界閱歷，一再自我突破，迎來了豐收纍纍的設計人生。對於有志事從事設計領域的後進，他借用建築大師梁思成先生之語勉勵：一個好的設計師必須要有哲學家的頭腦、社會學家的眼光、工程師的精確、心理學家的敏感、文學家的洞察力和藝術家的表現力。在設計生涯上，所有的實現都勿忘以人為本，以理想為動念，創造有意義的作品。

## 深圳前海嘉里大廳

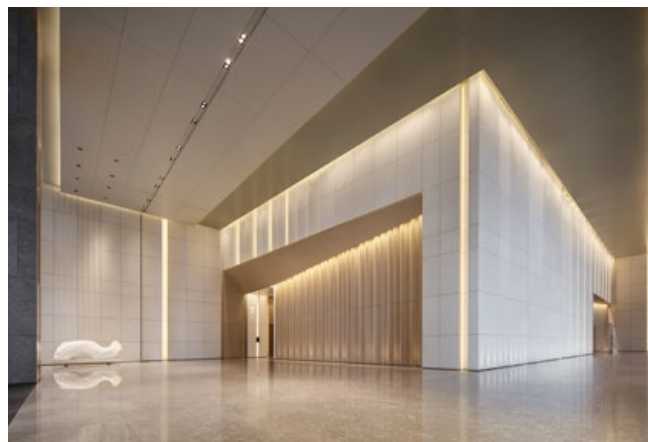


》用極簡道出跨時代美學。

本項目位居海灣的高端金融區，地塊鄰近佈滿綠化空間，專案為綜合社區性質，由綠化廣場、商業、辦公、公寓等業態組成。

整體設計希望以「回歸」為主題，創造溫暖明亮的空間，引導大眾以新視角回望所在城市與人際關係，以抽象漸變元素來延續建築語言，用造型石材與木紋的對比產生自然意象，同時奉行「少即是多」的極簡美學，賦予空間跨時代的美感，以及表達重視環境與情感交流之本質。

所謂「回歸」，在這個作品裡意味著從漸變到融合。漸變使空間產生鮮明的節奏感，從大到小、從小至無，從遠處看是和諧的整體，走近能再細賞諸多細節，予人一種遠望近觀各有風景之妙趣，而淡雅溫暖的背景與光色，則意味著「融合」，如同春日暖陽一般給人溫和舒適的感受，走入其中自然而然地放鬆與交流。



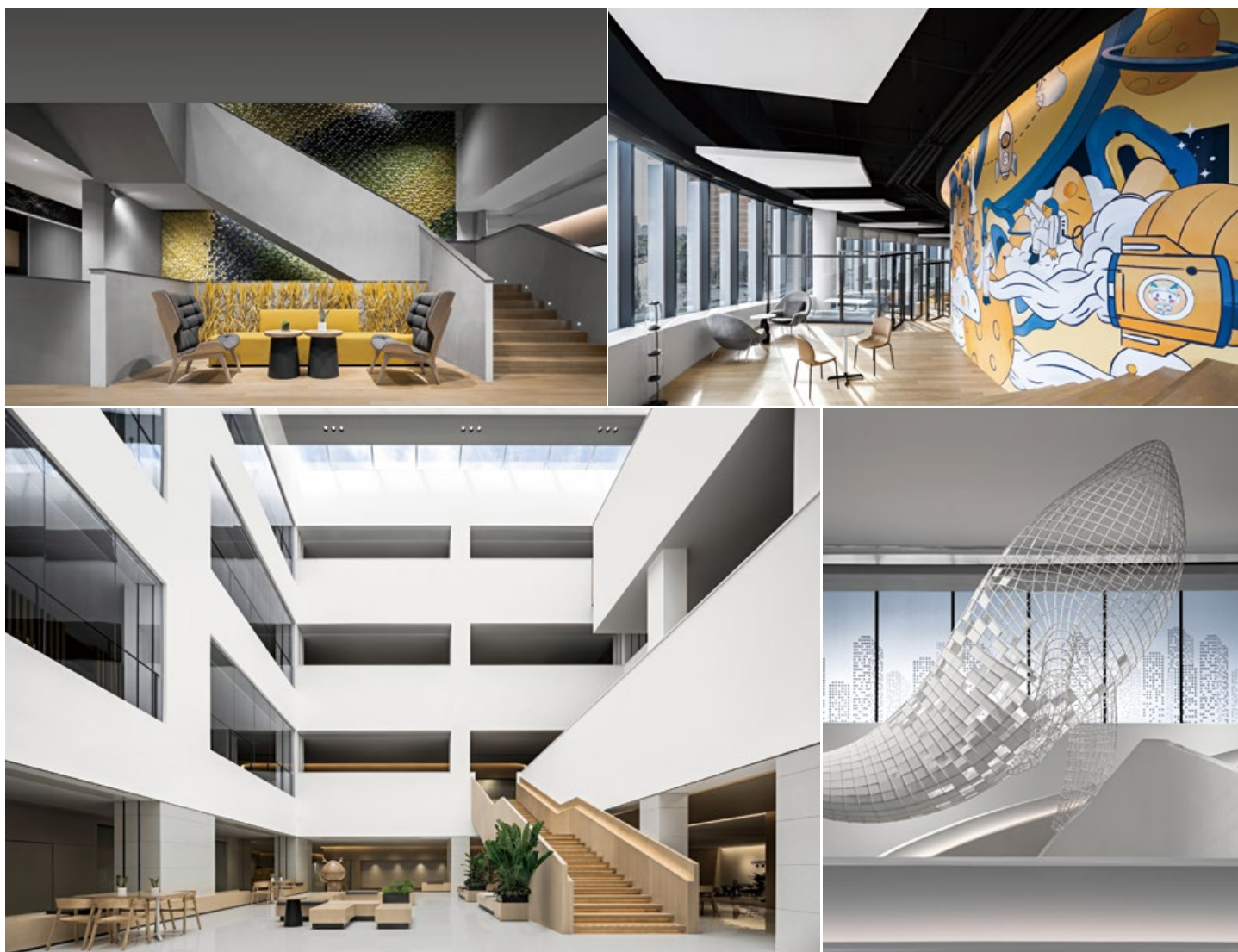


## 北京龍湖總部

打造一個舒適、高效、美觀、實用，具備園林環境和節能效率的超級辦公總部是全作的設計目的。室內布局重視靈活分割性以及清晰高效的動線，挑高大廳是入口、展廳與活動場域的樓層，留有寬敞動線並調整階梯尺寸，令整體顯得大氣，大階梯東側電梯廳出口處可作為訪客或員工的交流地點，大階梯的背面區域增設咖啡吧，豐富大廳功能。

挑空三層樓的大中庭是整棟大樓的核心所在，可滿足不同類型的場景使用，提高中庭使用率。每一個樓層增設三座垂直交通的樓梯，緩解上下交通的人流，創造更加高效便利的辦公環境。全作以多樣化的水平與垂直動線串連，重視多向採光可能，細節處加入綠植或自然意象元素，使公共空間處處隱藏驚喜，在人與人、人與空間、人與日光的交流中，豐富了互動可能。

》重視交流的高效空間。





## 深圳太子灣公寓



這座享有海景的豪宅寓所，以浩瀚的雲彩、遼闊碧海為創作靈感，用「灣畔綠洲」之概念貫穿，重新詮釋自然、生活、藝術三者之間的關係。大廳強調有如遊園的體驗，重視空間的流動性和通透感，讓室內與環境灣景相融合。

公寓戶型採用大量的純色背景襯托家具質感與壯闊視景，充分利用建築落地窗口優勢，公共空間重視場域相互延伸，讓人在動線上能不斷領受海景，布局的通透性與局部鏡面材質之運用，亦促使室內外產生對話，居住者與湛藍海色在生活裡此展開詩意邂逅。較私密的臥室或衛浴空間精心規劃，力求將多種功能併入同一量體之中，體現功能與美學並重的完善思考。

全作回歸生活本質，關注居住者的情感需求與生活期待，以時尚且精緻的場景創造「有溫度的人生港灣」，在海水流動性和通透空間裡，時時對話的窗外光影與城市美景成了日常享受。

》讓寓所與雲彩碧海共舞。



北京通盈中心 · 三里屯一號 BOTTEGA VENETA



》奢華優雅的經典風采。



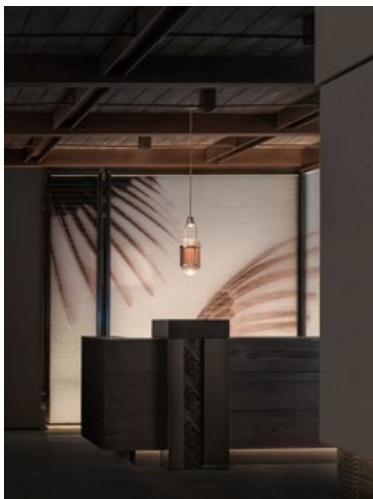
BOTTEGA VENETA（以下簡稱 BV）的美學是含蓄細緻的，一如它自信、優雅且忠於自身風格，此作力求以簡約低調之姿，展現高貴與雅緻。整體設計精神，在以 BV 含蓄細緻的美學打造一座奢而不華的居家，將品牌元素融於空間設計，致敬經典。

整體風格延續 BV 一貫的嚴謹、低調，講究質感，突出格調，而中性色彩與精緻選材，令整體流露穩重質感。超尺度的廳區設計重視開放性，270 度落地窗的景模糊了室內外的界限，從公共空間至臥房的規劃無不強調藝術、精緻、高雅。

柔軟細膩的皮革是 BV 的驕傲，為了達到和諧且鮮明的視覺效果，編織元素貫穿了家具、燈飾，配以藝術陳設共同演繹義大利式的精湛工藝，無一不彰顯品牌獨特風格以及雅致不凡的品味。



## 九寨英迪格酒店



九寨英迪格酒店坐落於中查溝內全新的魯能美麗匯小鎮核心位置，九寨溝風景區、「嫩恩桑措」神仙池、多彩中查等美景近在咫尺，當地地名意指「神鷹降落之地」，此一吉祥寓意啟發全作以「藏·藏」為主題，汲取當地的藏族生活藝術形式，通過當代視角賦予嶄新詮釋，使酒店像似一座開放的藏式文物博物館，傳達當地民族的內聚力和認同感。

大堂空間模仿神鷹視角，以挑高開揚感受迎賓，櫃台背景玻璃板上的神鷹翅膀領人重溫傳說。「火爐」是在地文化的重要體現，視為中心在四周編入地毯、座椅、吊燈、原木元素與藏族圖騰，以別富異域色彩的休閒感迎賓。餐飲空間處處可見藏族文化之貫穿，像是以火塘為原型重現藏房裡圍爐相聚的場景、傳統唐卡或壁畫等色彩元素之裝點、青稞架作為牆面裝飾特色。客房設計融入了藏式傳統貴族府邸的意象，不對稱的床頭設計表現當地特有的民族圖案，細節上則有木雕、織錦、壁畫等元素與之相呼應。

》披上神祕傳說與在地文化的彩衣。



## 南京園博園悅榕莊酒店



》在空間與環境對話裡創造詩意。

南京悅榕莊位於湯山之上，曾經有如仙境的自然風貌因人類開採而破壞，透過生態修復，思索裡外自然應和，重修空間與環境的關係，是此作的課題。從大自然「孕育・破繭・新生」的生命規律獲得靈感，將湯山本地廢棄石灰岩礦山的光、石、林、雨等元素解構重塑，構造出一處全新的「礦谷秘境」。

整體建築及空間比擬生命的孕育體，以極簡現代手法呈現「破繭重生」的生命力，以「繭」為形，簡約線條與竹編藝術層層錯落，純淨無暇有如母體。弧線造型使空間柔和圓潤，通過對空間的重塑，給予破繭重生的蛻變感與驚豔感，又如同張開環抱的臂彎，賦予了空間如家的歸屬感。

為了達到建築空間與自然融合的目的，使用天然材料強調尊重生態的持續性概念，以大自然作為媒介創造出一種富有藝術整體性情景的藝術形式。全作以「光之穀」、「時光林」、「螢之穀」、「雨之林」、「石語徑」意象規劃公共與餐飲空間，在大面落地窗相佐之下，自然成為主景，道出空間與環境共生的精神。

